

Zama è grande!
Zama er flink!



✎ Michael Oguttu
👤 Vusi Malindi
📧 Laura Pighini
🗣️ italiensk / bokmål
📖 niva 2

Barnebøker for Norge

barnebokker.no

Zama è grande! / Zama er flink!

Skrevet av: Michael Oguttu

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Laura Pighini (it), Espen Stranger-

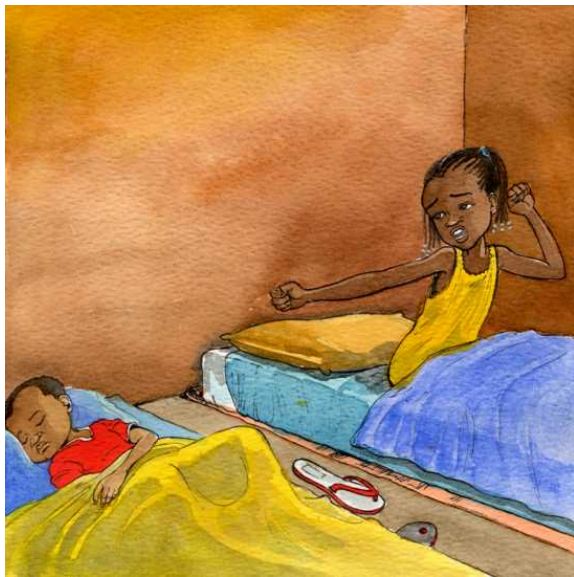
Johannessen (nb)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebokker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>



Il mio fratellino si addormenta molto tardi. Io mi alzo presto perché sono un grande!

...

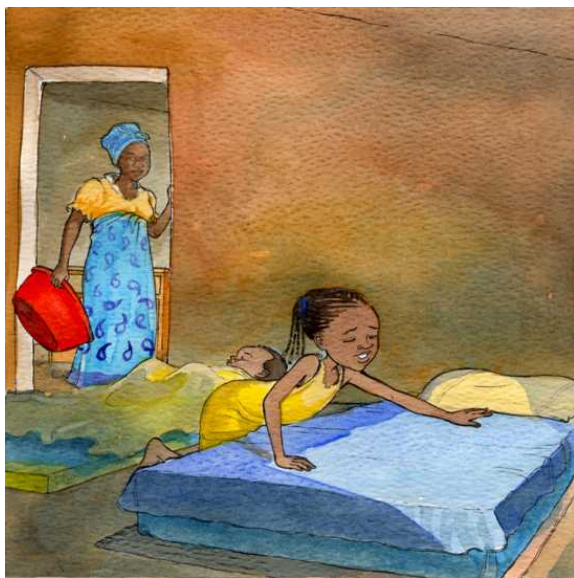
Lillebroren min sover veldig lenge. Jeg våkner tidlig fordi jeg er flink!



Io sono quello che lascia entrare il sole.

...

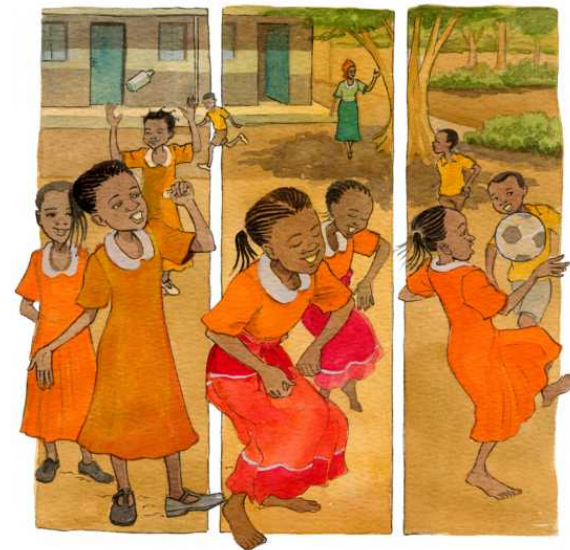
Jeg er den som slipper solen inn.



“Tu sei la mia stella del mattino,” dice mamma.

...

“Du er min morgenstjerne”, sier mamma.



Io faccio tutte queste cose buone ogni giorno.

Ma la cosa che più mi piace è giocare e giocare!

...

Jeg gjør alle disse gode tingene hver dag. Men det jeg liker mest, er å leke og leke!



In classe faccio del mio meglio in ogni modo.

...

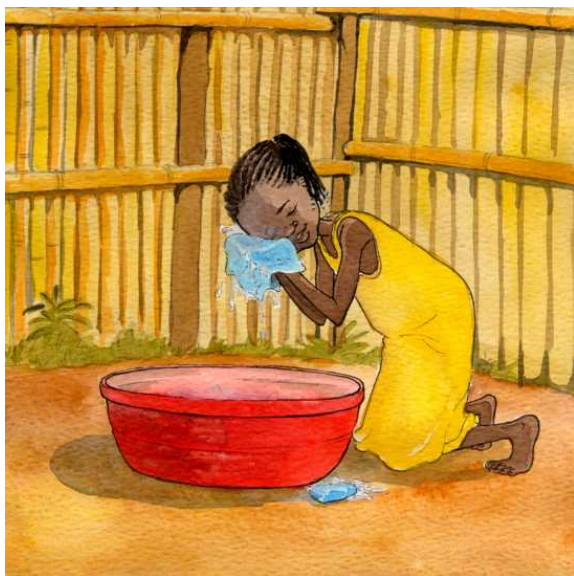
I timene gjør jeg alltid mitt beste.



Io mi lavo da solo, non ho bisogno di aiuto.

...

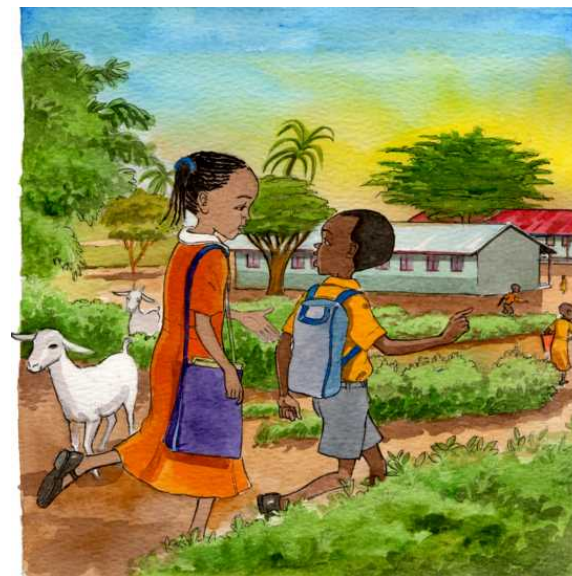
Jeg vasker meg selv, jeg vil ikke ha hjelp.



Io posso tener testa all'acqua fredda e al sapone blu e odoroso.

...

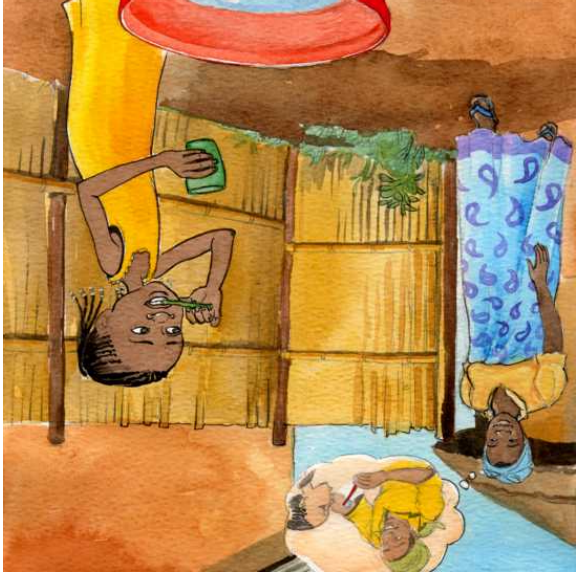
Jeg tåler kaldt vann og blå stinkende såpe.



E mi assicuro che il mio fratellino sappia tutte le novità della scuola.

...

Og jeg sørger for at lillebror får vite alt nytt fra skolen.



Mamma mi ricorda: "Non dimenticarti i denti."
Io rispondo: "Ma, non io!"

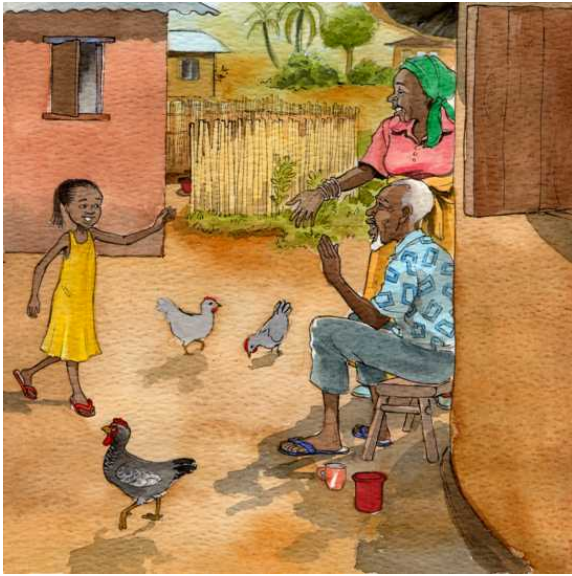
...

Mamma minner meg på tannpussen: "Glem ikke tennene." Jeg svarer: "Aldri, ikke jeg!"



Io posso abbottonarmi e allacciarmi le scarpe.
...

Jeg kan kneppe knapper og spenne skoene
mine.



Dopo essermi lavato, saluto Nonno e Zia e auguro loro una buona giornata.

...

Etter kroppsvasken hilser jeg på bestefar og tante og ønsker dem en god dag.



Poi mi vesto. "Ora sono grande, mamma," dico.

...

Så kler jeg på meg selv. "Jeg er stor nå, mamma", sier jeg.